

[Text]

Senator David: That is exactly what I was trying to find out from you. The proportion of prematurity in your statistics is not very high?

Dr. Chance: The proportion of prematurity is high.

Senator David: Is not very high?

Dr. Chance: No. The proportion of low birth weight incidence in the population is approximately 5.3 per cent. Of that 5.3 per cent, a relatively small proportion is low birth weight at term.

Senator David: It is still not very clear in my mind but perhaps we can discuss that after the meeting. Another reason you give is congenital disease. What relation is there between congenital disease and poverty? I thought congenital disease was a disease acquired at the time of conception, and that the incidence was mathematical rather than social. I am a little surprised to hear you give some importance to congenital disease.

Dr. Chance: Most of the diseases I have been mentioning this morning are not congenital in origin. There is, in fact, a relationship between an increased incidence of congenital disorder and poverty. It is approximately a twofold increase. However, most of the disorders I have been talking about this morning are not congenital. These are disorders occurring in infants who are simply born, either of low birth weight or prematurely.

Senator David: Yes. However, I remember that somewhere in your brief congenital diseases were mentioned as having a higher incidence when there is poverty and underweight children at birth.

Dr. Chance: That is correct. However, as I said, most of the disability I have been referring to this morning is not related to congenital diseases. Most of it is acquired simply by the act of being born prematurely or of low birth weight.

Senator David: You have given the names of numerous countries which are better off with regard to this problem than Canada. Did you study any statistics on the average revenue of these populations and the average revenue of the Canadian population so to be able to state quite clearly that this is directly influenced by poverty or the average income of family? Perhaps there are other factors than poverty that play a role in these countries.

Dr. Avard: That is correct. For our international comparisons, we are strictly comparing the actual outcome. We are not comparing the countries in terms of their median income, for example, although we are comparing ourselves with countries that, theoretically, have a standard of living somewhat similar to ours. However, we do not have figures for a median income, for example.

Senator David: I think that is very important because the statistical criteria between countries vary. I suppose, in your case, the underweight child at birth is the same. It must be the same, I suppose.

[Traduction]

Le sénateur David: C'est exactement ce que je voulais savoir. La proportion d'enfants nés prématurément n'est pas très élevée?

Dr Chance: La proportion d'enfants nés prématurément est élevée.

Le sénateur David: Mais pas très élevée?

Dr Chance: Au contraire. La proportion des nouveau-nés de faible poids dans la population est d'environ 5,3 p. 100. De ces 5,3 p. 100, une proportion relativement petite est constituée d'enfants de faible poids nés à terme.

Le sénateur David: Je ne comprends pas encore très bien, mais nous pourrions peut-être en reparler après la séance. Vous parlez également de maladies congénitales. Quelle relation y a-t-il entre les maladies congénitales et la pauvreté? Je pensais qu'une maladie congénitale se contractait au moment de la conception et que la fréquence en est mathématique plutôt que sociale. Je suis un peu surpris par l'importance que vous accordez aux maladies congénitales.

Dr Chance: La plupart des maladies que j'ai mentionnées ce matin ne sont pas d'origine congénitale. Il y a bel et bien un lien entre la fréquence accrue des troubles congénitaux et la pauvreté. Le risque est environ deux fois plus élevé. Cependant, la plupart des troubles dont j'ai parlé ce matin ne sont pas congénitaux. Ce sont des troubles que l'on constate chez les enfants dont le poids était insuffisant à la naissance ou qui sont nés prématurément.

Le sénateur David: Oui. Cependant, vous dites dans votre mémoire je pense, que les maladies congénitales sont plus fréquentes dans les cas où pauvreté et insuffisance de poids à la naissance sont réunis.

Dr Chance: C'est exact. Cependant, comme je l'ai dit, la plupart des handicaps que j'ai mentionnés ce matin ne sont pas liés à des maladies congénitales. La plupart sont tout simplement causés par une naissance prématurée ou une insuffisance de poids à la naissance.

Le sénateur David: Vous avez mentionné de nombreux pays qui obtiennent à cet égard de meilleurs résultats que le Canada. Avez-vous étudié des données sur le revenu moyen de ces pays, comparativement au revenu moyen des Canadiens, qui vous permettent d'affirmer que la pauvreté ou le revenu moyen de la famille ont une influence directe? Il y a peut-être d'autres facteurs que la pauvreté qui jouent un rôle dans ces pays.

Dr Avard: C'est exact. Pour nos comparaisons internationales, nous comparons uniquement le résultat réel. Nous ne comparons pas les pays du point de vue de leurs revenus moyens, par exemple, quoique nous nous comparons à des pays qui, en principe, ont un niveau de vie semblable au nôtre. Cependant, nous n'avons pas de données sur le revenu moyen, si l'on veut.

Le sénateur David: Je pense que c'est très important parce que les critères statistiques varient d'un pays à l'autre. Je suppose que vous utilisez les mêmes critères pour dire que le poids d'un enfant à la naissance est insuffisant. J'imagine qu'ils doivent être les mêmes.